

(1)

(N° 443.)

Chambre des Représentants.

SEANCE DU 15 JUILLET 1920.

Proposition de loi modifiant l'article 223 du Code d'instruction criminelle (1)

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION PERMANENTE DE LA JUSTICE ET DE LA LÉGIS-
LATION CIVILE ET CRIMINELLE (2), PAR M. PIRARD.

MESSIEURS,

Le projet de loi dont la Commission a été saisie, tend à compléter la modifica-
tion introduite dans notre législation criminelle par la loi du 25 octobre 1919, en
introduisant dans la procédure devant la Chambre des mises en accusation,
comme cette loi l'avait fait pour la procédure en chambre du conseil, la
faculté pour le prévenu, de prendre connaissance du dossier de la prévention
avant l'ordonnance de renvoi.

La Commission a estimé toutefois que ce droit ne devait pas être exclusivement
réservé à l'inculpé, mais aussi à la partie civile et elle propose une modification du
texte en ce sens.

Elle a jugé, d'autre part, qu'il y avait lieu de remplacer, dans le projet, les mots
« les témoins ne seront pas entendus » par les mots « ne comparaitront point »
qui écartent, de façon plus décisive et plus formelle, les témoins de la procédure
devant la Chambre des mises en accusation.

Le Rapporteur,

L. PIRARD.

Le Président,

ÉMILE BRUNET.

(1) Proposition de loi, n° 369.

(2) La Commission permanente de la Justice et de la Législation civile et criminelle est
composée de MM. Brunet, président, Begerem vice-président, de Selys Longchamps et
Pirard, secrétaires, Colleaux, De Bue, Devèze, Lebeau, Mabille, Neujean, Neven, Poncelet,
Dejardin, Soudan, Tschoffen et Van Dievoet.

Texte proposé par la Commission.

ARTICLE UNIQUE.

L'article 223 du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

Le prévenu, *la partie civile et leurs conseils* seront entendus.

A cet effet, le dossier sera mis, au greffe, à leur disposition, au moins dix jours avant cette comparution. Ils pourront en faire prendre copie.

Les témoins *ne comparaitront point.*

Tekst door de Commissie voorgesteld.

EENIG ARTIKEL.

Artikel 223 van het Wetboek van Strafvordering wordt door de volgende bepaling vervangen :

De beklaagde, *de burgerlijke partij en hunneraadslieden* worden gehoord.

Daartoe wordt, ten minste tien dagen vóór die verschijning, het dossier te hunner beschikking gesteld op de griffie. Zij zijn gerechtigd om een afschrift daarvan te doen nemen.

De getuigen *zullen niet verschijnen.*



(N^o 443.)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 15 JULI 1920.

Wetsvoorstel

tot wijziging van artikel 223 van het Wetboek van Strafvordering ⁽¹⁾.

VERSLAG

NAMENS DE BESTENDIGE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE EN DE BURGER- EN STRAFRECHTELIJKE WETGEVING ⁽²⁾ UITGEBRACHT DOOR DEN HEER PIRARD.

MIJNE HEEREN,

Het wetsvoorstel, dat aan uwe Commissie werd voorgelegd, heeft ten doel, de wijziging, in onze strafwetgeving gebracht door de wet van 23 October 1919, aan te vullen door aan den beklaagde, voor de rechtspleging in de Kamer van inbeschuldigingstelling, zooals door gezegde wet werd gedaan voor de rechtspleging in de Raadkamer, het recht toe te kennen om van de stukken der betichting kennis te nemen vóór de beschikking van verwijzing.

De Commissie was echter van meening dat dit recht niet uitsluitend aan den beklaagde, doch ook aan de burgerlijke partij diende verleend te worden; daartoe stelt zij eene wijziging in den tekst voor.

Zij was, anderzijds, van oordeel, dat de woorden : « de getuigen worden niet gehoord » dienen te worden vervangen door de woorden : « de getuigen zullen niet verschijnen » ; daardoor wordt op meer afdoende en meer uitdrukkelijke wijze bepaald dat de getuigen niet tusschenkomen in de rechtspleging voor de Kamer van inbeschuldigingstelling.

De Verslaggever,

L. PIRARD.

De Voorzitter,

ÉMILE BRUNET.

(1) Wetsvoorstel, n^o 369.

(2) De Bestendige Commissie voor de Justitie en de Burger- en Strafrechtelijke Wetgeving bestaat uit de heeren Brunet, Voorzitter, Begerem, Ondervoorzitter, de Sélys Longchamps en Pirard, Secretarissen, Colleaux, De Bue, Dejardin, Devèze, Lebeau, Mabilie, Neujean, Neven, Poncelet, Soudan, Tschoffen en Van Dievoet.

Texte proposé par la Commission.

ARTICLE UNIQUE.

L'article 223 du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

Le prévenu, *la partie civile* et leurs *conseils* seront entendus.

A cet effet, le dossier sera mis, au greffe, à leur disposition, au moins dix jours avant cette comparution. Ils pourront en faire prendre copie.

Les témoins *ne comparaitront point*.

Tekst door de Commissie voorgesteld.

EENIG ARTIKEL.

Artikel 223 van het Wetboek van Strafvordering wordt door de volgende bepaling vervangen :

De beklaagde, *de burgerlijke partij* en *hunne raadslieden* worden gehoord.

Daartoe wordt, ten minste tien dagen vóór die verschijning, het dossier te hunner beschikking gesteld op de griffie. Zij zijn gerechtigd om een afschrift daarvan te doen nemen.

De getuigen *zullen niet verschijnen*.